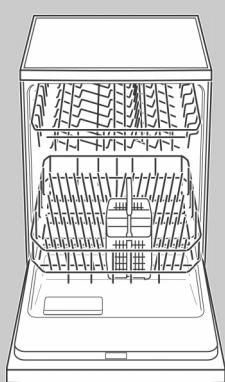




5600 061 426 (8311)



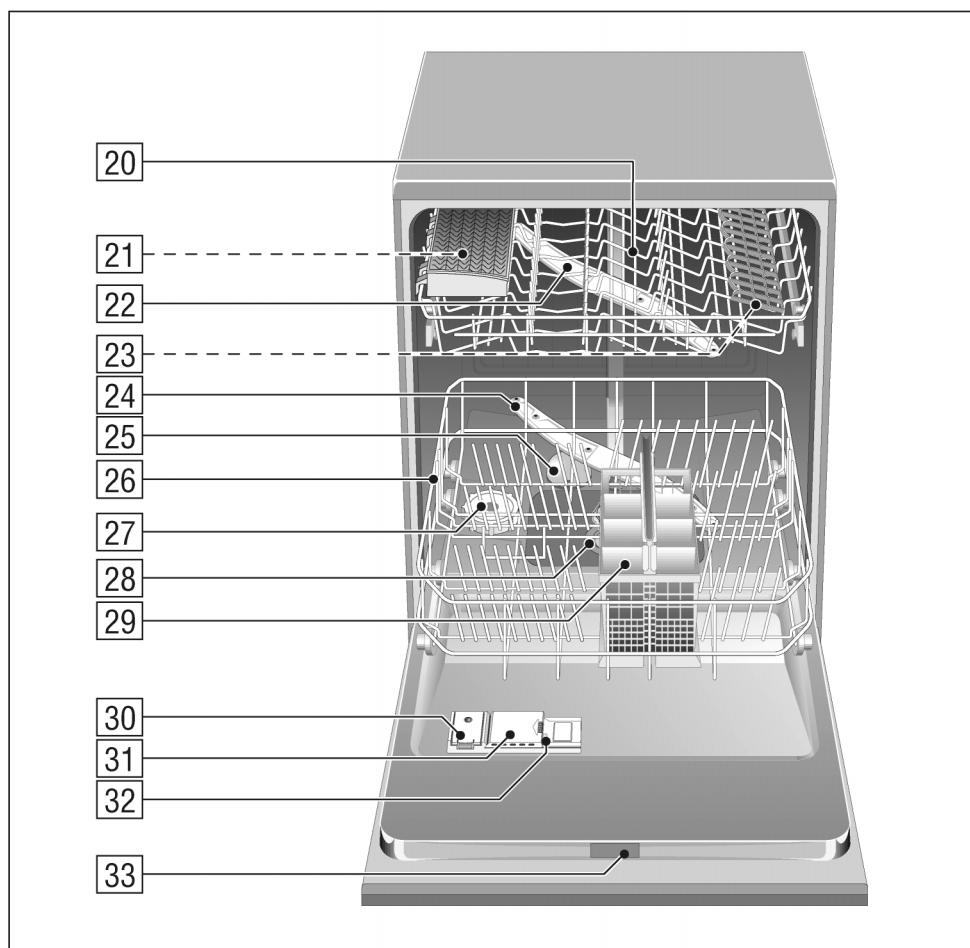
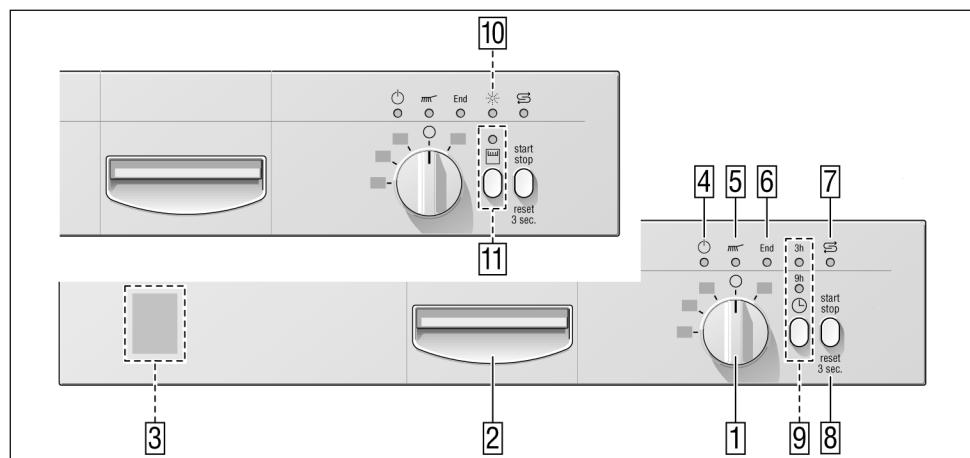
fr Mode d'emploi



Household Appliances

Internet:<http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

BOSCH



fr Sommaire

Consignes de sécurité	4	Tableau des programmes	15
Faire connaissance de l'appareil .	5	Laver la vaisselle	16
Installation d'adoucissement	6	Fonctions supplémentaires *	18
Remplissage du sel spécial	7	Entretien et maintenance	19
Remplissage du liquide de rinçage	8	Détection des pannes	20
Vaisselle non-adaptée	9	Appeler le service après-vente ..	23
Classement de la vaisselle	10	Remarques	23
Détergent	13	Installation	24

Consignes de sécurité

Au moment de la livraison

- Vérifiez immédiatement l'absence de dommages dûs au transport au niveau de l'emballage et du lave-vaisselle. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé, mais demandez conseil à votre fournisseur.
- Veuillez vous débarrasser de l'emballage de façon réglementaire.
- Le carton ondulé se compose principalement de papier recyclé.
- Les pièces moulées en polystyrène sont expansées sans CFC.
- La couche de polyéthylène (PE) se compose en partie de matière première de récupération.
- Les cadres en bois (s'ils existent) sont constitués de bois résiduel et ne sont pas traités.
- Les rubans (s'ils existent) sont constitués de polypropylène (PP).

Au moment de l'installation

- Procédez à la mise en place et au raccordement conformément aux instructions d'installation et de montage.
- Le lave-vaisselle ne doit pas être branché sur le secteur lors de l'installation.
- Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme.
- Les conditions de jonction doivent correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique du lave-vaisselle.
- Pour assurer au lave-vaisselle la stabilité verticale nécessaire, n'installez l'appareil encastrable que sous un plan de travail continu vissé aux meubles voisins.
- Une fois l'appareil installé, sa fiche mâle doit demeurer accessible.

Emploi au quotidien



Mise en garde

Lorsque vous rangez des couteaux ou autres ustensiles présentant une pointe tranchante, rangez-les dans le panier avec la pointe tournée vers le bas, ou en position horizontale.

- N'utilisez le lave-vaisselle que dans votre foyer et seulement dans le but indiqué : pour laver la vaisselle de votre foyer.
- Ne vous asseyez pas sur la porte ouverte et ne montez pas dessus. L'appareil risquerait de se renverser.
- L'eau présente dans le compartiment de lavage n'est pas de l'eau potable. Ne la buvez pas.
- Ne versez jamais de solvant dans le compartiment de lavage. Risque d'explosion.
- Pendant le déroulement d'un programme, n'ouvrez la porte que prudemment. De l'eau risque en effet de jaillir hors de l'appareil.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et d'utilisation apposées sur les emballages des détergents et des liquides de rinçage.

Si présence d'enfants

- Ne permettez jamais aux jeunes enfants de jouer avec le lave-vaisselle ou de le faire marcher.
- Rangez le détergent et le liquide de rinçage hors de portée des enfants.
- Eloignez les jeunes enfants du lave-vaisselle ouvert. Des résidus de détergent risquent en effet de se trouver encore dedans.



Mise en garde

Pour éviter de vous blesser ou de trébucher, il ne faudrait ouvrir le lave-vaisselle que brièvement, uniquement au moment de le charger et de le décharger.

Si le lave-vaisselle est tombé en panne

- Les réparations et interventions ne pourront être effectuées que par un spécialiste.
- Lors des réparations et interventions, veillez à ce que le lave-vaisselle soit débranché du secteur. Débranchez la fiche mâle du secteur ou coupez le disjoncteur/retirez le fusible. Pour débrancher, saisissez la fiche mâle et non pas le câble d'alimentation. Fermez le robinet d'eau.

Mise au rebut de l'appareil

- Lorsque l'appareil a fini de servir, rendez-le immédiatement inutilisable pour exclure tout accident ultérieur. Débranchez la fiche mâle, sectionnez le câble d'alimentation et rendez le système de fermeture de la porte inutilisable.
- Débarrassez-vous de l'appareil en respectant la réglementation.



Avertissement

Des enfants pourraient s'enfermer dans l'appareil (risque d'asphyxie) ou se mettre dans d'autres situations.

C'est pourquoi: retirez la prise de secteur, coupez le câble de secteur et l'éliminez. Détrouez la fermeture de la porte de sorte que le porte ne ferme plus.

Avant le premier lavage

Votre appareil a subi des contrôles avant de quitter l'usine. Pour enlever les éventuels restes d'eau d'essai, lavez la première fois **sans vaisselle** à la plus haute température. Pour ce faire, versez le sel spécial, le liquide de rinçage et le détergent par les orifices de remplissage prévus.

Faire connaissance de l'appareil

Les figures représentant le bandeau de commande et le compartiment intérieur de l'appareil se trouvent en début de notice, dans l'enveloppe. Le texte fait référence aux différents numéros de position qui y figurent.

Bandeau de commande

- | | |
|----|--|
| 1 | Programmateur / Interrupteur
Marche/Arrêt |
| 2 | Touche d'ouverture de porte |
| 3 | Tableau des programmes* |
| 4 | Voyant de veille |
| 5 | Indicateur de déroulement
de programme |
| 6 | Voyant de fin de programme |
| 7 | Indicateur de manque de sel |
| 8 | Touche START / STOP |
| 9 | Départ différé * |
| 10 | Indicateur de remplissage du liquide
de rinçage * |
| 11 | Lavage en panier supérieur * |

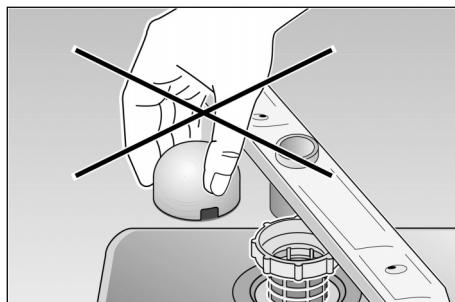
* selon le modèle

Compartiment intérieur de l'appareil

- 20** Panier à vaisselle supérieur
- 21** Panier supplémentaire à couverts pour le panier supérieur *
- 22** Bras de lavage rotatif supérieur
- 23** Etagère *
- 24** Bras de lavage rotatif inférieur
- 25** Flotteur **
- 26** Panier à vaisselle inférieur
- 27** Réservoir de sel spécial
- 28** Cribles
- 29** Panier à couverts
- 30** Réservoir de liquide de rinçage avec indicateur de manque de liquide
- 31** Compartiment à détergent
- 32** Verrou de fermeture
- 33** Plaque signalétique

* Selon le modèle

** Le flotteur évite que trop d'eau ne pénètre dans le compartiment intérieur de l'appareil. L'entretien, ainsi que le montage / démontage, doit être effectué uniquement par le service après-vente.



Achats à réaliser lors de la première mise en service:

- Sel
- Détergent
- Liquide de rinçage

Utilisez exclusivement des produits appropriés aux lave-vaisselle.

Installation d'adoucissement

Pour donner de bons résultats, votre lave-vaisselle a besoin d'eau adoucie, c'est-à-dire pauvre en calcaire, faute de quoi du tartre se déposera sur la vaisselle et sur les parois du compartiment de lavage.

Si l'eau dépasse un certain degré de dureté, elle ne pourra être amenée au lave-vaisselle qu'après avoir été adoucie, c'est-à-dire détartrée.

Un sel spécial à verser dans le réservoir du lave-vaisselle permet d'adoucir l'eau. Le réglage donc la quantité de sel requise dépend du degré de dureté de l'eau de votre région.

Réglage de l'adoucisseur d'eau

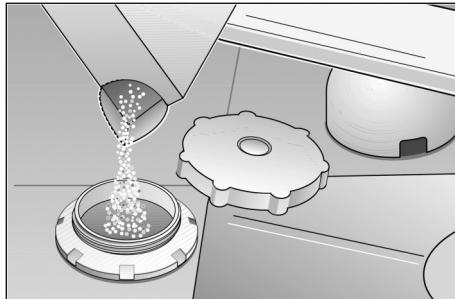
(voir les consignes d'emploi sommaires)

Remplissage du sel spécial

Mode d'action du sel

Le sel permet d'éliminer les composants qui confèrent sa dureté à l'eau du robinet.

- Ouvrez le bouchon fileté du réservoir **[27]**.
- Avant la première mise en service, versez environ 1 litre d'eau dans le réservoir de sel.
- Ajoutez du sel jusqu'à ce que le réservoir de sel soit plein (1,5 kg max.), ce qui fait refouler et déborder l'eau et/ou la solution saline.
- Versez le sel immédiatement avant le lavage pour que la solution saline qui a débordée soit tout de suite emportée et ne séjourne pas sur le fond du compartiment intérieur.
- Débarrassez ensuite la zone de remplissage des résidus de sel, puis fermez le réservoir sans coincer son bouchon fileté.



L'indicateur de remplissage de sel **[7]** sur le bandeau commence par s'allumer puis s'éteint au bout d'un moment une fois que la concentration en sel est suffisamment élevée.



Si vous choisissez «0» comme valeur de réglage, ne remplissez pas le réservoir de sel car l'appareil n'en utilise pas. Si vous choisissez un autre réglage (de «1» à «3»), remplissez le réservoir de sel.



Ne versez jamais le détergent dans le réservoir à sel spécial car vous risqueriez de détruire l'adoucisseur d'eau.

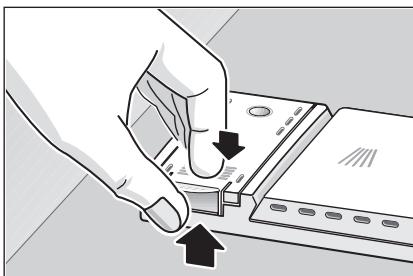
Indicateur de remplissage du sel

Dès que l'indicateur de remplissage de sel **[7]** s'allume sur le panneau, faites l'appoint de sel juste avant le prochain lavage.

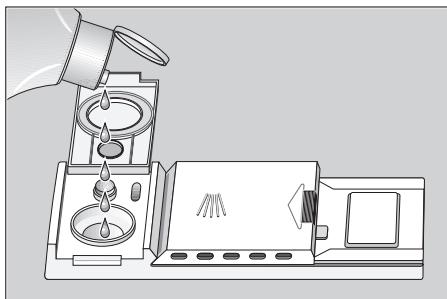
Remplissage du liquide de rinçage

L'appareil en fonctionnement consomme du liquide de rinçage pour que les verres étincellent et qu'il n'y ait aucune tache sur la vaisselle.

- Ouvrez le couvercle du réservoir à liquide de rinçage [30]. Pour ce faire, appuyez sur la marque située sur le couvercle du compartiment à liquide de rinçage et soulevez simultanément le couvercle par la patte à cet effet.



- Versez le liquide de rinçage par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que l'indicateur de remplissage de liquide devienne sombre.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il encoche audiblement.



Remarque

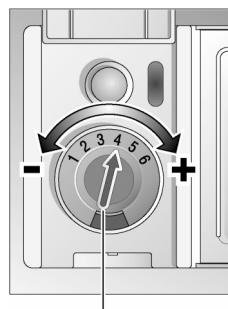
Utilisez uniquement du liquide de rinçage pour lave-vaisselle ménager.

Tout liquide de rinçage versé à côté peut entraîner une formation de mousse excessive lors du prochain lavage, c'est pourquoi il convient de le nettoyer avec un chiffon le cas échéant.

Régler le dosage du liquide de rinçage

Vous pouvez régler en continu le dosage du liquide de rinçage. A la fabrication, le doseur a été réglé sur 4.

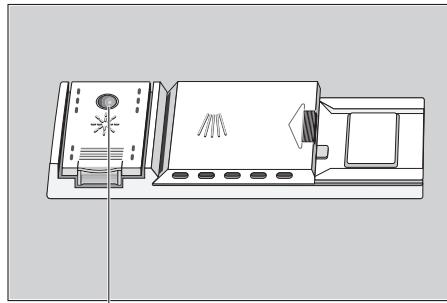
Ne modifiez la position du régulateur de liquide de rinçage que si des trainées ou des taches d'eau demeurent sur la vaisselle. Dans le premier cas, réglez le régulateur dans le sens “-”, dans le second cas, réglez-le dans le sens “+”.



Régulateur de liquide de rinçage

Indicateur de manque de liquide de rinçage

Tant que cet indicateur situé contre le dispositif de dosage [30] reste sombre, c'est l'indice qu'il y a suffisamment de liquide de rinçage.



Indicateur de manque de liquide de rinçage

Vaisselle non-adaptée

Vous ne pouvez pas laver dans votre lave-vaisselle :

- Les couverts et la vaisselle en bois. Ils dessèchent et perdent leur éclat ; de plus, les colles utilisées ne sont pas adaptées aux températures régnant dans le lave-vaisselle.
- Les verres décoratifs fragiles, la vaisselle et les vases de fabrication artisanale, la vaisselle ancienne ou de collection. Ces articles n'ont pas été conçus pour résister au lave-vaisselle.

De plus, les pièces en plastique sensibles à l'eau chaude, de même que la vaisselle en cuivre et celle en étain ne peuvent pas non plus être lavées au lave-vaisselle. Les décos de surglacure, les pièces en aluminium et en argent peuvent décolorer et se ternir lors du lavage. De même certains types de verre (comme les objets en cristal p. ex.) peuvent devenir opaques à la suite de lavages répétés.

Les matières absorbantes telles que les éponges ou les torchons ne doivent pas non plus être lavées au lave-vaisselle.

Recommandation :

A l'avenir, n'achetez plus que de la vaisselle pouvant être lavée au lave-vaisselle.



Remarque

La vaisselle salie avec des cendres, de la cire, de la graisse ou de la peinture ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.

Verres et vaisselle endommagés

Causes:

- Nature et processus de fabrication du verre.
- Composition chimique du détergent.
- Température de l'eau et durée du programme sur le lave-vaisselle.

Recommandation:

- Utilisez des verres et de la porcelaine déclarés inaltérables au lave-vaisselle par son fabricant.
- Utilisez un détergent dont l'emballage mentionne qu'il ménage la vaisselle. Consultez les fabricants de détergent.
- Sélectionnez un programme de courte durée et ayant la plus basse température possible.
- Pour empêcher qu'ils s'endommagent, sortez les verres et les couverts du lave-vaisselle le plus rapidement possible une fois le programme terminé.

Classement de la vaisselle

Ranger la vaisselle

Retirer manuellement les résidus alimentaires les plus grossiers. Un prélavage sous l'eau courante est inutile.

Ranger la vaisselle de telle sorte que

- L'ouverture de tous les récipients (tasses, verres, casseroles, etc.) soit orientée vers le bas.
- Disposer les pièces convexes et concaves inclinées pour que l'eau puisse s'écouler.
- Elle soit en appui vertical sûr et ne puisse pas se renverser.
- Elle ne gêne pas la rotation des deux bras pivotants.

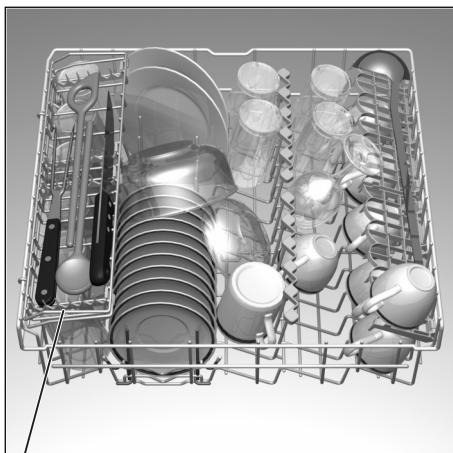
Il n'est pas recommandé de laver dans la machine de très petites pièces de vaisselle, car elles pourront facilement tomber des paniers.

Vider le lave-vaisselle

Afin d'éviter que des gouttelettes d'eau tombent du panier supérieur sur la vaisselle placée dans le panier inférieur, il est recommandé de vider d'abord le panier inférieur et ensuite le panier supérieur.

Tasses et verres

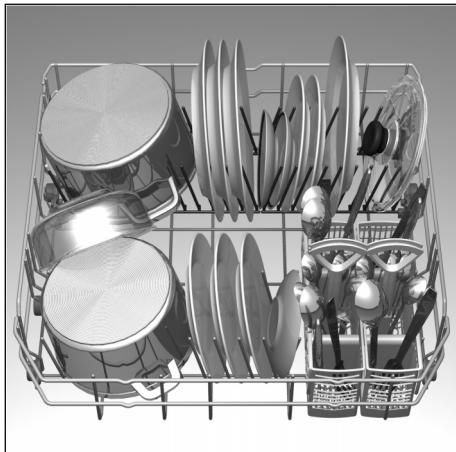
Panier à vaisselle supérieur [20]



* selon le modèle

Casseroles

Panier à vaisselle inférieur [26]



Couverts

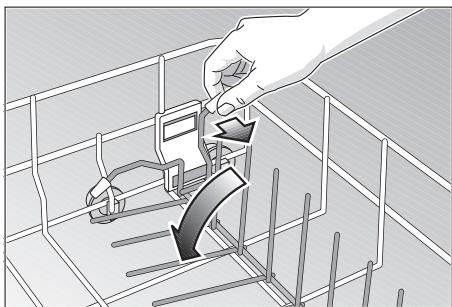
Il faudrait toujours ranger les couverts non triés, surface salie tournée vers le bas. De la sorte, le jet de pulvérisation atteindra mieux les différentes pièces.

Pour éviter toutes blessures, posez les pièces de couvert longues et pointues, ainsi que les couteaux sur l'étagère (selon le modèle), ou sur la tablette à couteaux (disponible comme accessoire).

Tiges rabattables *

* selon le modèle

Les tiges se rabattent pour faciliter le rangement des casseroles et des grands bols.



Tête pulvérisatrice pour plaque à pâtisserie *

* selon le modèle

Cette tête pulvérisatrice vous permet de nettoyer les grandes plaques à pâtisserie ou les grilles.

Pour ce faire, retirez le panier supérieur et mettez la tête pulvérisatrice en place, comme indiqué sur le dessin.



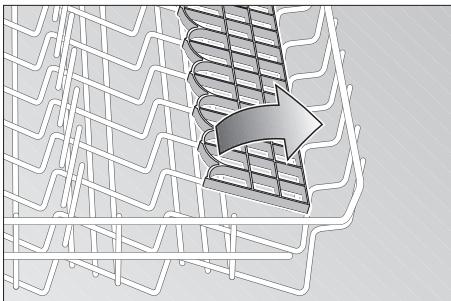
Afin que le jet pulvérisé atteigne toutes les pièces, veuillez ranger les plaques comme le montre la figure (au maximum 4 plaques et 2 grilles).



L'étagère *

* sur certains modèles seulement

Appuyez les verres hauts et les verres à pied contre le bord de l'étagère, pas contre la vaisselle.



Les pièces longues tels que les couverts de service et à salade, les grandes cuillères ou les couteaux se rangent sur l'étagère pour ne pas empêcher la rotation du bras pivotant. Vous pouvez faire basculer l'étagère dans les deux sens.

Détergent

Remarques concernant le détergent

Votre lave-vaisselle permet d'utiliser les détergents de marque en vente dans le commerce, liquides, en poudre ou encore sous forme de PASTILLES. N'utilisez jamais de liquide pour la vaisselle à la main.

Trois types de détergents sont actuellement en vente sur le marché:
 1. Détergents phosphatés et chlorés
 2. Détergents phosphatés non chlorés
 3. Détergents non phosphatés et non chlorés

Si vous utilisez un détergent sans phosphate et si l'eau de votre région est dure, des dépôts risquent plus facilement de se former sur la vaisselle et les parois du récipient. Pour y remédier, ajoutez plus de détergent.

Les détergents non chlorés ont un moindre effet blanchissant. Le brunissement par le thé ou les décolorations de pièces en plastique risquent d'être plus importants.

Pour y remédier:

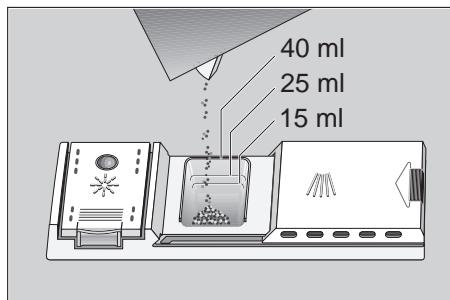
- Utilisez un programme de lavage plus puissant ou
- Ajoutez plus de détergent ou
- Utilisez un détergent au chlore.

Une mention sur le paquet de détergent indique si ce dernier est adapté à la vaisselle en argent.

Si vous avez des renseignements à demander au sujet des détergents, nous conseillons de vous adresser aux services-conseils des fabricants.

Compartiment à détergent avec graduation

La graduation visible dans le compartiment à détergent vous aide à verser la bonne quantité de détergent. Jusqu'au trait inférieur, le compartiment a une contenance de 15 ml, et de 25 ml jusqu'au train médian. Le compartiment plein contient 40 ml.



Remarque:

Si le compartiment à détergent est encore fermé, actionnez le verrou de fermeture pour l'ouvrir.

Remplir de détergent

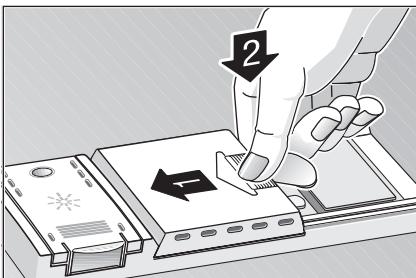
- Verser le détergent dans le compartiment [31].
Pour doser correctement le détergent, veuillez respecter les consignes du fabricant imprimées sur le paquet.
- Vu que les comprimés de détergent de marques différentes ne se dissolvent pas tous de la même manière, leur effet nettoyant peut le cas échéant ne pas se développer complètement dans les programmes courts. Les détergents en poudre conviennent mieux avec ces programmes.
Si vous choisissez le programme «Intensif», versez env. 10 à 15 ml de détergent sur la porte de l'appareil.



Conseil-économie

Si votre vaisselle est peu sale, vous pouvez diminuer la quantité de détergent indiquée.

- Refermez le couvercle du compartiment à détergent. Dans ce but (1), faites coulisser son couvercle et (2), en fin de course, appuyez légèrement dessus. Le cliquetis de la fermeture doit bien se faire entendre.



- Si vous utilisez du détergent en pastilles, placez-les aux endroits recommandés sur leur paquet (par ex. dans le panier à couverts, dans le compartiment à détergent, etc.). En cas d'utilisation de détergent sous forme de pastilles, veillez à ce que le couvercle du compartiment à détergent soit refermé.

⚠ ATTENTION ! INDICATION IMPORTANTE POUR L'UTILISATION DE PRODUITS DE LAVAGE COMBINES

Si vous utilisez des produits de lavage combinés qui suppriment l'emploi p.ex. de liquides de rinçage ou de sel, veuillez respecter les indications importantes suivantes:

- Certains produits avec produit de rinçage intégré ne produisent leur effet optimal que lors de certains programmes.
- En cas d'appareils avec des programmes automatiques, de tels produits ne produisent souvent pas l'effet voulu.
- Des produits supprimant l'utilisation de sel régénérant ne sont utilisables qu'à l'intérieur d'une certaine plage de dureté de l'eau.
- Si vous désirez utiliser ces produits combinés, veuillez lire attentivement leur mode d'emploi ou les indications éventuelles sur l'emballage!

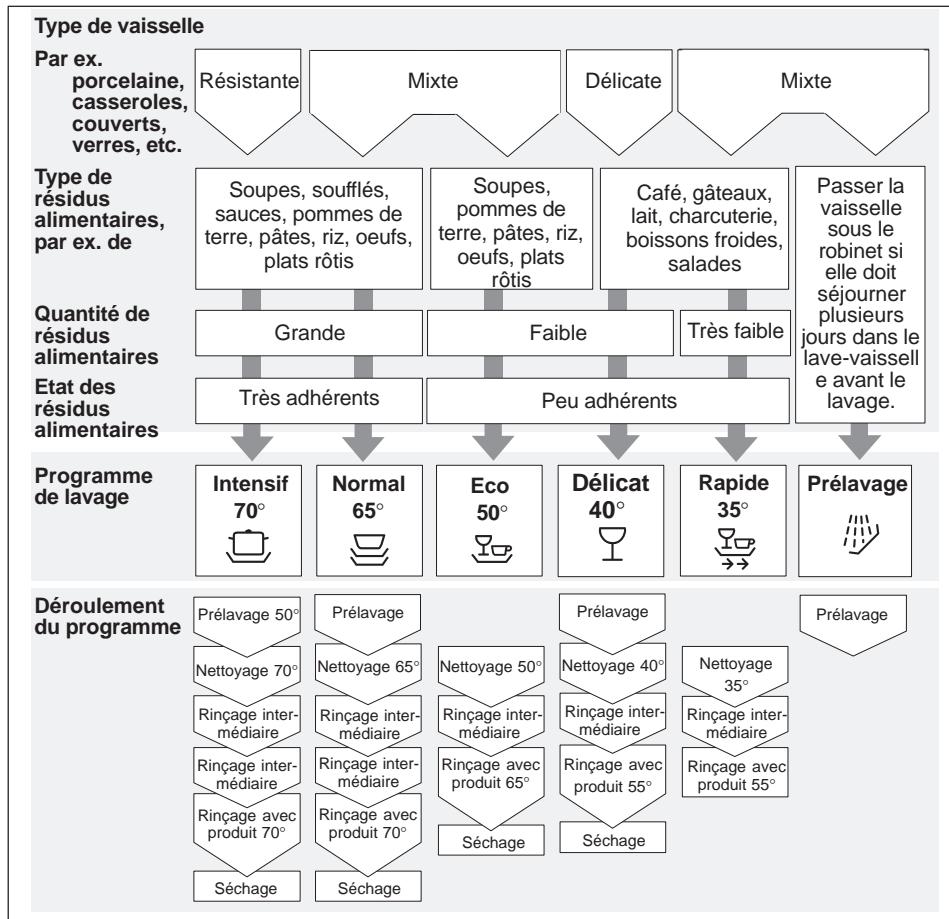
En cas de doute, adressez-vous au fabricant du produit de lavage, en particulier en cas de:

- vaisselle très mouillée à la fin du programme.
- traces de calcaire sur la vaisselle.

En cas de réclamations directement liées à l'utilisation de ces produits, nous déclinons toute garantie!

Tableau des programmes

Dans ce tableau récapitulatif figure le nombre maximum possible de programmes. Pour connaître exactement les programmes offerts par votre appareil, reportez-vous à son bandeau de commande.



Sélection du programme

Le type de vaisselle, la quantité et l'état des résidus alimentaires vous permettent, en consultant le tableau des programmes, de déterminer celui dont vous avez besoin.



Conseil-économie

Si le lave-vaisselle est peu chargé, le programme immédiatement inférieur suffit bien souvent.

Données des programmes

Les données des programmes se trouvent dans la notice succincte. Elles se réfèrent à des conditions normales.

Des variations assez importantes peuvent résulter des facteurs suivants :

- Quantité de vaisselle différente
- Température d'arrivée de l'eau
- Pression de l'eau du robinet
- Température ambiante
- Tolérance du secteur électrique
- Et les tolérances propres au lave-vaisselle (par ex. de température, quantité d'eau, etc.).

Les consommations d'eau indiquées valent pour une dureté de l'eau réglée sur le chiffre 2.

Laver la vaisselle

Enclencher l'appareil et sélectionner un programme

- Ouvrez le robinet d'eau en grand.
- Tournez le programmateur **[1]** jusqu'à sur le programme désiré. Ce geste enclenche l'appareil. Le voyant de veille **[4]** s'allume. Maintenant, vous pouvez lancer le programme.

Lancer le programme

Appuyez sur la touche START / STOP **[8]**. Le voyant de veille **[4]** s'éteint, le voyant de déroulement de programme **[5]** s'allume. Le programme se déroule.

Fin de programme

Le programme est terminé une fois que l'indicateur de fin de programme **[5]** s'éteint et que le voyant de fin de programme **[6]** s'allume. En fin de programme, la fonction «Lavage en panier supérieur» (selon le modèle) se désactive si vous l'aviez programmée.

Quelques minutes après la fin du programme :

- Ouvrez la porte de l'appareil.
- Retirez la vaisselle une fois l'appareil refroidi.

En fin de programme, vous pouvez soit éteindre l'appareil soit redémarrer avec celui-ci ou lancer un nouveau programme.

Eteindre l'appareil

- Quelques minutes après la fin du programme, tournez le programmateur **[1]** jusqu'à la position ARRET.
- Refermez le robinet d'eau (inutile en présence de l'Aquastop).

Interrompre le programme

- Appuyez sur la touche START / STOP **[8]**. Le voyant de déroulement de programme **[5]** clignote, c.-à-d. que le programme s'est interrompu.
- Maintenant, vous pouvez ouvrir la porte de l'appareil par ex. pour rajouter d'autres pièces de vaisselle.
- Dès que vous refermez la porte, le programme se poursuit automatiquement.
Si l'appareil est raccordé à l'eau chaude ou s'il a déjà commencé à chauffer, laissez la porte entrebaillée avant de la refermer. L'expansion risque sinon de la faire réouvrir subitement.
- Si vous n'avez pas ouvert la porte, appuyez sur la touche START / STOP **[8]** pour poursuivre le programme.

Porte fermée, vous pouvez interrompre le programme pendant 9 heures maximum. Sa poursuite a ensuite lieu automatiquement.

Abandonner le programme

- Appuyez sur la touche START / STOP **[8]** pendant env. 3 secondes.
- Le voyant de déroulement de programme **[5]** s'éteint.
Le programme a stoppé, le cas échéant la fonction «Lavage en panier supérieur» ou «Départ différé» (selon le modèle) s'est désactivée.
- Le voyant de fin de programme **[6]** clignote pendant env. 1 minute.
Simultanément commence la vidange de l'eau. Pour ne pas interrompre la séquence de pompage, il faudrait ne pas modifier les réglages pendant le clignotement et laisser la porte fermée.
- Une fois le pompage terminé, le voyant de fin de programme **[6]** et le voyant de veille **[4]** s'allument. Maintenant, vous pouvez lancer à nouveau le programme depuis le début ou éteindre l'appareil.

Changer de programme

Vous pouvez changer de programme à tout moment (sauf pendant la séquence de programme Séchage). Il vous suffit de tourner le programmateur **[1]**.

L'appareil termine les séquences déjà commencées (Nettoyage par ex.) du programme précédent avant de passer aux séquences suivantes du nouveau programme.

Si vous aviez activé un départ différé (selon le modèle), le compte à rebours se poursuit malgré le changement de programme.

Fonctions supplémentaires *

* selon le modèle

Lavage en panier supérieur*

Utilisez cette fonction chaque fois que vous n'avez que peu de vaisselle à laver. Vous économiserez ainsi de l'énergie et de l'eau.

- Ne chargez que le panier supérieur, le panier inférieur doit rester vide.
- Versez une quantité de détergent moindre que celle recommandée pour une pleine charge de la machine.
- Choisissez un programme puis appuyez sur la touche **[11]** pour activer le «lavage en panier supérieur». Le voyant correspondant s'allume.

Le «lavage en panier supérieur» se laisse (dés)activer à tout moment, même programme en cours.

Départ différé*

Vous pouvez différer le départ du lave-vaisselle de 3 ou de 9 heures.

- Sélectionnez un programme.
- Appuyez une fois (3 heures) ou deux fois (9 heures) sur la touche Départ différé **[9]**.
- Le compte à rebours commence quelques secondes après ce réglage ou après que vous avez appuyé sur la touche START / STOP **[8]**. Le voyant de durée correspondant s'allume et reste allumé jusqu'au démarrage du programme. Au bout de 6 heures, l'appareil passe du voyant des 9 heures au voyant des 3 heures.
- Le programme démarre automatiquement une fois écoulée la durée du différé choisie.
- Pour interrompre le compte à rebours, appuyez sur la touche START / STOP **[8]**. Le fait d'appuyer à nouveau sur cette touche réactive la poursuite du compte à rebours.
- Le fait d'ouvrir la porte de l'appareil n'interrompt pas le compte à rebours.
- Pour annuler le compte à rebours, appuyez sur la touche Départ différé **[9]** jusqu'à ce que tous les voyants de durée soient éteints. Dans ce cas, le programme choisi démarre quelques secondes plus tard.



Remarque

Si l'appareil est mis hors tension pendant la marche (si vous l'éteignez ou si une coupure de courant se produit), tous les réglages demeurent mémorisés. L'appareil se remet en marche automatiquement dès le rétablissement du courant.

Entretien et maintenance

Pour éviter tout problème, il est recommandé de contrôler et d'entretenir régulièrement votre appareil. Vous gagnerez ainsi du temps et éviterez les ennuis. C'est pourquoi il convient de procéder de temps en temps à un contrôle visuel attentif de votre lave-vaisselle.

Etat général de la machine

Vérifiez l'absence de dépôts de graisse et de calcaire dans l'enceinte de lavage. Si de tels dépôts existent :

- Emplissez le compartiment à détergent de détergent. Faites fonctionner l'appareil à vide réglé sur le programme présentant la température de rinçage maximale.

Nettoyez le joint de porte :

- Essuyez régulièrement le joint de porte avec un chiffon humide afin d'éliminer tous les dépôts.

Sel spécial

Contrôlez l'indicateur de manque de sel [27]. Rajoutez du sel spécial si nécessaire.

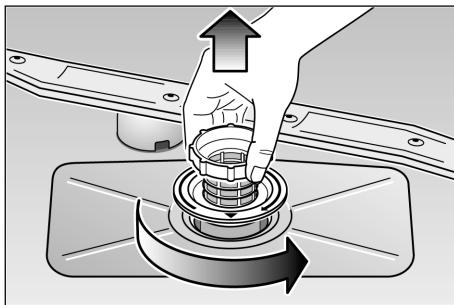
Liquide de rinçage

Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir [30]. Rajoutez du liquide de rinçage si nécessaire.

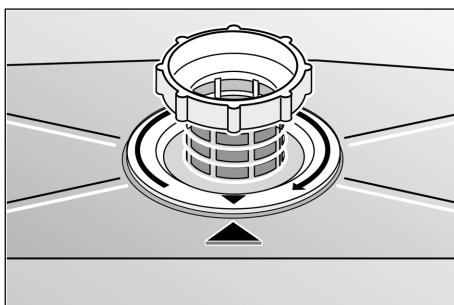
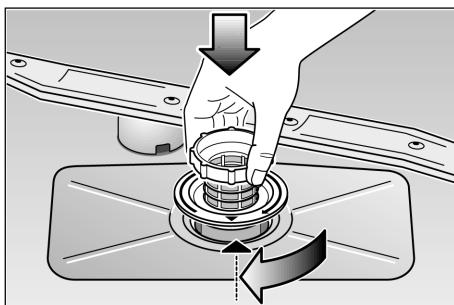
Cribles

Les cribles [28] écartent de la pompe les salissures grossières contenues dans l'eau de lavage. Ces salissures peuvent occasionnellement boucher les cribles.

- Après chaque lavage, vérifiez si les cribles sont recouverts de résidus.
- Desserrez le cylindre filtrant puis enlevez les cribles. Ces derniers sont fixés entre eux, ce qui ne permet pas de les démonter.
- Enlevez les salissures grossières puis rincez les cribles sous l'eau courante.



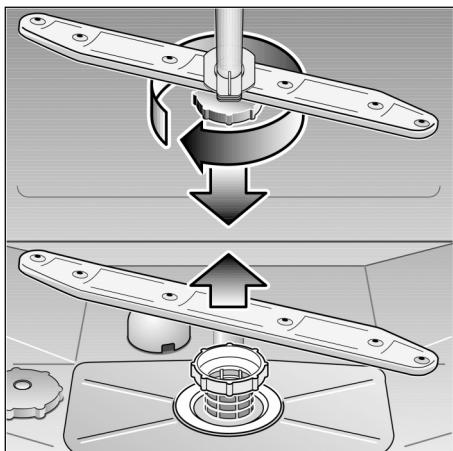
- Pour remettre les cribles en place : Insérez-les puis vissez-les à fond avec le cylindre filtrant.



Bras pivotants

Le tartre et les impuretés en suspension dans l'eau de vaisselle peuvent boucher les buses; les dépôts risquent, eux, de bloquer les bras pivotants [22] et [24].

- Vérifiez si des résidus alimentaires bouchent les buses de sortie des bras pivotants.
- Le cas échéant, soulevez le bras rotatif inférieur [24].
- Dévissez le bras rotatif supérieur [22].
- Nettoyez les bras rotatif sous l'eau du robinet.
- Faites réenclencher le bras rotatif inférieur et revissez le bras rotatif supérieur.



Bras pivotants

Détection des pannes

Remédier soi-même aux petites pannes

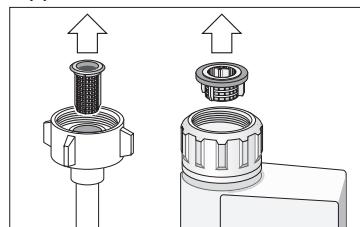
L'expérience montre que la plupart des dérangements survenant à l'usage quotidien peuvent être supprimés sans avoir à appeler le service après-vente. Ceci économise évidemment des frais et remet rapidement l'appareil en bon fonctionnement. Le récapitulatif ci-après vous aidera à trouver les causes des dérangements.

Dérangements

... A la mise en marche

● L'appareil ne fonctionne pas.

- Le disjoncteur / les fusibles domestiques ne marchent pas.
- Vous n'avez pas branché la fiche mâle de l'appareil dans la prise de courant.
- Vous n'avez pas correctement fermé la porte de l'appareil.
- Vous n'avez pas ouvert le robinet d'arrivée d'eau.
- Le crible du flexible d'arrivée d'eau est bouché.
Eteignez l'appareil puis débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Fermez le robinet. Nettoyez ensuite le crible monté sur le raccordement du flexible d'arrivée d'eau. Pour terminer, rétablissez le branchement électrique, ouvrez le robinet d'eau, puis enclenchez l'appareil.





Attention

Souvenez-vous en : les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste. Des réparations inexpertes s'assortissent d'un risque de dégâts considérables et peuvent mettre en danger la vie de l'utilisateur.

... sur l'appareil

- **Le bras pivotant inférieur tourne difficilement**
 - Bras bloqué par des couverts ou par des résidus alimentaires.
- **Le couvercle du compartiment à détergent refuse de se fermer**
 - Compartiment de dosage excessivement rempli.
 - Mécanisme bloqué par des restes de détergent collés.
- **Après le lavage, des restes de détergent collent dans le réservoir de dosage**
 - Le réservoir de dosage était mouillé au moment où vous l'avez rempli. Ne versez le détergent que dans le réservoir sec.
- **L'eau ne s'écoule pas à l'égout en fin de programme**
 - Flexible de vidange bouché ou plié.
 - Pompe de vidange bloquée.
 - Les filtres sont bouchés.
 - Le programme n'est pas encore terminé. Attendez la fin du programme.

... lors du lavage

- **Production inhabituelle de mousse**
 - Présence de liquide pour la vaisselle dans le dispositif de dosage du liquide de rinçage.
 - Du produit de rinçage répandu peut conduire à une formation excessive de mousse lors du processus de rinçage suivant, c'est pourquoi enlevez le produit de rinçage répandu avec un chiffon.
- **L'appareil s'arrête pendant le lavage**
 - Coupure de courant.
 - Alimentation en eau coupée.
- **Bruits de percussion pendant le lavage**
 - Le bras pivotant percute des pièces de la vaisselle.
- **Cliquetis pendant le lavage**
 - Pièces de vaisselle incorrectement rangées.
- **Les vannes de remplissage émettent un bruit de claquement**
 - Ceci est dû au tracé de la conduite d'eau domestique et n'influe aucunement sur le fonctionnement de la machine. Aucun remède possible.

... vaisselle mal lavée

- **Des résidus alimentaires adhèrent contre la vaisselle**
 - Vaisselle mal rangée, les jets d'eau n'ont pas pu atteindre ses surfaces.
 - Panier excessivement rempli de vaisselle.
 - Les pièces de vaisselle se touchent.
 - Vous n'avez pas assez mis de détergent.
 - Vous avez choisi un programme de lavage pas assez puissant.
 - Une pièce de vaisselle a empêché la rotation du bras pivotant.
 - Des résidus alimentaires obstruent les buses du bras pivotant.
 - Les filtres sont bouchés.
 - Filtres incorrectement installés.
 - Pompe de vidange bloquée.
- **Les pièces en plastique se décolorent**
 - Vous n'avez pas versé assez de détergent.
- **Des taches en partie blanches demeurent sur la vaisselle. Les verres ont un voile laiteux**
 - Vous n'avez pas versé assez de détergent.
 - Quantité de liquide de rinçage réglée trop faible.
 - Vous n'avez pas versé de sel spécial dans l'appareil bien que l'eau soit très dure.
 - L'adoucisseur d'eau est réglé trop bas.
 - Vous n'avez pas correctement vissé le couvercle du réservoir de sel.
 - Si vous avez utilisé un détergent sans phosphate, essayez-en au phosphate.

● La vaisselle ne sèche pas

- Vous avez choisi un programme sans séchage.
- Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.
- Vous avez sorti la vaisselle trop tôt.

● Les verres n'étincellent pas

- Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.

● Les traces de thé ou de rouge à lèvres ne sont pas complètement parties

- Le détergent a un effet blanchissant insuffisant.

● Traces de rouille sur les couverts

- Couverts imparfairement inoxydables.
- Teneur en sel de l'eau de lavage excessive.
 - Couvercle du réservoir de sel pas vissé à fond.
 - Vous avez répandu trop de sel lors du remplissage de son réservoir.

● Les verres prennent un voile opaque et se décolorent.

Les revêtements indésirables refusent de partir

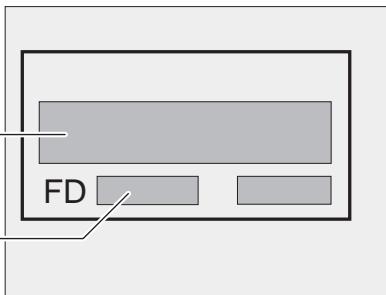
- Vous avez versé un détergent inapproprié.
- Ces verres ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

● Les verres et les couverts présentent des stries, les verres prennent un aspect métallique

- Le dosage du liquide de rinçage est réglé trop élevé.

Appeler le service après-vente

Si vous ne parvenez pas à supprimer la panne, veuillez vous adresser au service après-vente. Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente dans le répertoire d'agences du SAV ou dans l'annuaire. Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de l'appareil (1) et son numéro FD (2). Tous deux se trouvent sur la plaque signalétique située contre la porte de l'appareil.



Attention

Nous vous rappelons qu'en cas de mauvaise utilisation ou d'un des dérangements décrits, la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite, même pendant la période de garantie.

Remarques

Remarque concernant la mise au rebut

Les anciens appareils ne doivent pas être considérés comme des déchets sans intérêt !

Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement et à un retraitement, il est possible de récupérer des matières premières de grande valeur.

Avant de mettre l'ancien appareil au rebut, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Coupez son cordon d'alimentation et jetez-le séparément avec la fiche mâle.

Détrouez la fermeture de la porte et la protection enfants (le cas échéant). Vous empêcherez ainsi que les enfants en jouant ne s'enferment dans appareil et risquent leur vie.

Lors de la livraison, votre nouveau lave-vaisselle est protégé par son emballage. Les matériaux employés sont tous des matériaux non-polluants et réutilisables. Veuillez vous débarrasser de l'emballage en respectant l'environnement. Toutes les pièces en matière plastique de l'appareil sont caractérisées par des abréviations standard internationales (p. ex. PS polystyrène). Ceci permet de les trier lors de la mise au rebut de l'appareil pour garantir un recyclage respectueux de l'environnement.

Veuillez vous informer auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune pour en savoir plus concernant les différentes possibilités de mise au rebut.

L'emballage et ses parties constitutantes ne sont pas des jouets ; les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement dû au carton ondulé et aux feuilles.

Remarques pour des essais comparatifs

Sur la feuille supplémentaire "Remarques pour des essais comparatifs" vous trouverez les conditions pour les essais comparatifs. Les valeurs de consommation pour les programmes correspondants figurent dans la notice d'utilisation succincte.

Généralités

- Les appareils de base encastrables ou intégrés, montés par la suite comme appareils fixes, doivent être installés de manière à ne pas pouvoir basculer, p. ex. à l'aide de vis fixées dans le mur ou sous une plaque de travail continue, elle-même vissée aux armoires contiguës.
- Pour le modèle suisse uniquement : L'appareil peut être monté directement dans un bloc-cuisine entre des cloisonnages en bois ou en plastique. Si l'appareil n'est pas branché par le biais d'une prise de courant mâle, un coupe-circuit sur tous les pôles avec un intervalle de coupure minimal de 3 mm est nécessaire côté installation pour respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Installation

Pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être raccordé correctement. Les données d'aménée et d'évacuation ainsi que les puissances connectées doivent correspondre aux critères retenus dans les paragraphes suivants et dans les instructions de montage.

Lors du montage, respectez l'ordre des étapes de travail suivant :

- Contrôle à la livraison
- Mise en place
- Branchement des eaux usées
- Branchement d'eau d'appoint
- Branchement électrique

Livraison

Le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle a été soigneusement contrôlé à l'usine. Des petites taches d'eau résiduelles provenant de ce contrôle sont cependant encore visibles. Elles disparaissent cependant après le premier lavage.

Mise en place

Les cotes de montage nécessaires figurent dans les instructions de montage. Ajustez l'horizontalité de l'appareil à l'aide des pieds réglables. Lors de cette opération, veillez à ce que l'appareil soit bien stable.

Branchement des eaux usées

Les étapes de travail nécessaires sont décrites dans les instructions de montage ; le cas échéant, montez le siphon avec une tubulure d'écoulement. Branchez le tuyau d'évacuation des eaux usées à la tubulure d'écoulement du siphon à l'aide des pièces jointes.

Veillez à ce que le tuyau d'écoulement ne soit pas coudé, comprimé ou enroulé sur lui-même. (vérifiez qu'aucun couvercle de fermeture ne gêne l'écoulement des eaux usées !)

Branchement d'eau d'appoint

Branchez l'eau d'appoint au robinet d'eau à l'aide des pièces jointes conformément aux instructions de montage. Veillez à ce que le raccordement d'eau d'appoint ne soit pas coudé, comprimé ou enroulé sur lui-même.

Lors du remplacement de l'appareil, utilisez toujours un nouveau tuyau d'aménée d'eau pour le raccordement à l'approvisionnement en eau ; l'ancien tuyau d'aménée ne doit jamais être réutilisé.

Pression de l'eau:

0,05 MPa (0,5 bar) minimum, 1 MPa (10 bars) maximum. Si la pression du réseau dépasse 10 bars, intercalez un détendeur.

Débit d'arrivée d'eau:

10 litres/minute minimum.

Température de l'eau:

Utilisez de préférence de l'eau froide.

Branchement électrique

Ne raccordez l'appareil qu'à une prise réglementairement installée débitant du 230 V alternatif et équipée d'un fil de terre. Ampérage nécessaire du fusible / disjoncteur, voir la plaque signalétique [33].

Il faut fixer la prise à proximité du lave-vaisselle et elle doit rester librement accessible.

Les modifications sont exclusivement réservées à un spécialiste.

En cas d'emploi d'un disjoncteur différentiel, n'en utilisez qu'un arborant le symbole . Seul un tel disjoncteur garantit la conformité avec les prescriptions actuellement en vigueur.

Démontage

Ici aussi, la chronologie des activités est importante : commencez toujours par débrancher l'appareil en premier du secteur.

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Défaitez le raccord d'eau usée et le raccord d'eau du robinet.

Desserrez les vis de fixation situées sous le plan de travail. Si nécessaire, démontez la plinthe.

Extrayez l'appareil en faisant suivre prudemment le tuyau flexible.

Transport

Videz le lave-vaisselle. Fixez les pièces mobiles. Transportez toujours l'appareil à la verticale.

- Si vous couchez l'appareil, l'eau résiduelle peut pénétrer dans les organes de commande et perturber ultérieurement le déroulement des programmes.

Précautions contre le gel

Si vous placez l'appareil dans une pièce où il risque de geler (par ex. dans une résidence secondaire), videz-le entièrement.

Fermez le robinet d'eau, débranchez le flexible d'arrivée d'eau puis laissez s'écouler l'eau qu'il contenait.

fr

Garantie AQUA-STOP.

(ne s'applique pas aux appareils non munis du système Aqua-Stop)

En complément à la garantie légale assurée par le vendeur au titre du contrat de vente et en complément à la garantie que nous offrons sur l'appareil, nous dédommageons l'utilisateur dans les conditions suivantes :

1. Si, par un défaut de fabrication, notre système Aqua-Stop cause des dégâts des eaux, nous dédommageons le consommateur privé.
2. Cette garantie s'applique pendant la durée de vie de l'appareil.
3. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, l'appareil avec son système Aqua-Stop doit avoir été implanté et raccordé dans les règles de l'art conformément à notre notice. «Cette condition s'applique aussi à la rallonge (accessoire d'origine) d'Aqua-Stop posée dans les règles de l'art.» Notre garantie ne couvre pas les conduites d'alimentation ou robinetteries défectueuses arrivant jusqu'à la prise de l'Aqua-Stop.
4. Lorsqu'un appareil muni d'une vanne Aqua-Stop est en marche, il est en principe inutile de le surveiller et/ou de fermer le robinet d'eau. Fermez ce dernier uniquement si vous vous absentez de votre domicile pendant une longue période, par exemple si vous partez en vacances pendant plusieurs semaines.

Bosch Info-Team:

DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

5600 061 426 fr (8311)
600K